

Procurement of Medical Devices for Clinical Centre Dr Dragiša Mišović

IOP/6-2017/RD

Clarification no.17

Issued on 29.09.2017.

Pitanje 1:

LOT1, ID-1.3, Poz. 21 i 24

21	Light Source - xenon, 300W, approximately 500 hours of continuous use, spare halogen lamp.
24	Automatic switching to emergency (spare) lamp.

Question 1: Is it acceptable light source xenon 300w with additional light source with manual switching?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za izvor svetla xenon 300W sa dodatnim LED izvorom svetla sa manuelnim prebacivanjem kao rezervnim?

Answer 1:

The Purchaser considers that the automatic switching of the auxiliary lamp allows the quick and safe completion of the initiated procedure.

Naručilac smatra da automatsko prebacivanje pomoćne lampe omogućava brzo i bezbedno završavanje započete procedure.

Pitanje 2:

LOT1, ID-1.3, Poz. 27 i 29

27	Insufflator, maximum flow rate of 45L per minute
Purchaser 29	Automatic smoke evacuation (only with HF generators of same manufacturer)

Question 2:

Is it acceptable insufflator with maximum flow rate 30l per minute without smoke evacuation?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za insuflator gasa sa maksimalnim protokom do 30L po minuti bez evakuatora gasa?

Answer 2::

The Purchaser considers that the maximum gas flow rate of 45 l / min speeds up the procedure, and consequently the shorter patient exposure time for anesthesia. The automatic smoke evacuation mode facilitates and speeds up the procedure, consequently the exposure of personnel to harmful gases is prevented.

Naručilac smatra da maksimalni protok gasa od 45 l/min ubrzava proceduru, samim tim i kraće vreme izloženosti pacijenta anesteziji. Automatski režim evakuacije dima olakšava i ubrzava proceduru, samim tim je srpečena izloženost osoblja štetnim gasovima.

Pitanje 3:

LOT1, ID-1.3, Poz. 56, 57, 58

56	Suction/irigation pump
57	irigation:capacity 1600ml/min,
58	irigation:pressure 1200mbar,

Question 3:

Is it acceptable Suction/irigation pump with irigation capacity up to 1000ml/min, irigation pressure 400mmHg?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za sukciono-irigacionu pumpu sa irigacionim protokom do 1000 ml/min, irigacionim pritiskom do 400 mmHg?

Answer 3:

The Purchaser considers that the irrigation capacity should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a higher irrigation flow

The Purchaser considers that the irrigation pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger irrigation pressure

Naručilac smatra da irigacioni kapacitet treba da bude u traženim vrednostima, zbog prirode procedura često je potrebno imati veći irigacioni protok

Naručilac smatra da irigacioni pritisak treba da bude u traženim vrednostima, zbog prirode procedura često je potrebno imati jači irigacioni pritisak

Pitanje 4:

LOT1, ID-1.3. Poz. 63 - 73

63	DVD/ Blu ray Full HD recorder
----	-------------------------------

Question 4:

Is it acceptable device for recording FULL HD image resolution and video recording via an integrated recording processor in the FULL HD control unit of the camera on an external USB storage of any size?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za uređaj za snimanje u FULL HD rezoluciji slika i video zapisa putem integrisanog procesora za snimanje u samoj FULL HD kontrolnoj jedinici kamere na eksternu USB memoriju bilo koje veličine?

Answer 4:

The Purchaser can not accept the offer that would be recorded on the external memory because it is necessary that there is a possibility of storing the data on the hospital network.

Naručilac ne može prihvatiti ponudu kojom bi se snimanje vršilo na eksternu memoriju jer je potrebno da postoji mogućnost skladištenja podataka na bolničku mrežu.

Pitanje 5:

LOT1, ID-1.4. Poz. 21 i 24

21	Light Source - xenon, 300W, approximately 500 hours of continuous use, spare halogen lamp.
24	Automatic switching to emergency (spare) lamp.

Question 5:

Is it acceptable light source xenon 300w with additional light source with manual switching?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za izvor svetla xenon 300W sa dodatnim LED izvorom svetla sa manuelnim prebacivanjem kao rezervnim?

Answer 5:

The Purchaser considers that the automatic switching of the auxiliary lamp allows the quick and safe completion of the initiated procedure.

Naručilac smatra da automatsko prebacivanje pomoćne lampe omogućava brzo i bezbedno završavanje započete procedure.

Pitanje 6:

LOT1, ID-1.4, Poz. 27 i 29

27	Insufflator , maximum flow rate of 45L per minute
29	Automatic smoke evacuation (only with HF generators of same manufacturer)

Question 6:

Is it acceptable Suction/irrigation pump with irrigation capacity up to 1000ml/min, irrigation pressure 400mmHg?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za insuflator gasa sa maksimalnim protokom do 30L po minuti bez evakuatora gasa?

Answer 6:

The Purchaser considers that the maximum gas flow rate of 45 l / min is the flow of the procedure, and consequently the shorter patient exposure time for anesthesia. The automatic smoke evacuation mode facilitates and speeds up the procedure, consequently the exposure of personnel to harmful gases is prevented.

Naručilac smatra da maksimalni protok gasa od 45 l/min tok procedure, samim tim i kraće vreme izloženosti pacijenta anesteziji. Automatski režim evakuacije dima olakšava i ubrzava proceduru, samim tim izloženost osoblja štetnim gasovima je sprečeno.

Pitanje 7:

LOT1, ID-1.4, Poz. 52, 53, 54

52	Suction/irrigation pump
53	irrigation:capacity 1600ml/min,
54	irrigation:pressure 1200mbar,

Question 7:

Is it acceptable Suction/irrigation pump with irrigation capacity up to 1000ml/min, irrigation pressure 400mmHg?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za sukciono-irigacionu pumpu sa irigacionim protokom do 1000 ml/min, irigacionim pritiskom do 400 mmHg?

Answer 7:

The Purchaser considers that the irrigation capacity should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a higher irrigation flow

The Purchaser considers that the irrigation pressure should be in the required values, due to the nature of the procedures it is often necessary to have a stronger irrigation pressure

Naručilac smatra da irigacioni kapacitet treba da bude u traženim vrednostima, zbog prirode procedura često je potrebno imati veći irigacioni protok

Naručilac smatra da irigacioni pritisak treba da bude u traženim vrednostima, zbog prirode procedura često je potrebno imati jači irigacioni pritisak

Pitanje 8:

LOT1, ID-1.4, Poz. 66, 68, 71, 74, 78, 81,

66	Working length 330 mm,
68	Shaft for forceps, 330 mm working lengt
71	Working length 330 mm,
74	330 mm working length,
78	Working length 330 mm,
81	330 mm working length,

Question 8:

Is it acceptable to offer laparoscopic instruments with working length 360mm insted required 330mm?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za laparoscopske instrumente sa radnom dužinom 360 mm umesto traženih 330 mm?

Answer 8:

It will be accepted

Biće prihvaćena

Pitanje 9:

LOT1, ID-1.5, Poz. 1

1	Telescope, 3 mm, 30°, wideangle, autoclavable
---	---

Question 9:

Is it acceptable Telescope with diameter 2.9 mm instead required 3mm?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za teleskop diametra 2.9 mm umesto traženih 3 mm?

Answer 9:

It will be accepted

Biće prihvaćena

Pitanje 10:

LOT1, ID-1.5, Poz. 2

2	Light-guide cable, 2.8 mm, 3 m
---	--------------------------------

Question 10:

Is it acceptable light cable with diamtere 3.5, length 2,3 istead od required 2.8, 3m?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za svetlosni kabal diametra 3.5 mm i dužine 2,3 m umesto traženih 2.8 mm, 3 m?

Answer 10:

It will be accepted

Biće prihvaćena

Pitanje 11:

LOT1, ID-1.28. Poz. 19 i 20

19	Light Source
20	Examination lamp Xenon short-arc lamp (ozone-free) 300 W

Question11:Is it acceptable light source with xenon lamo 100W?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za izvor svetla sa xenon lampom 100 W?

Answer 11:

The Purchaser remains with the required characteristics

Naručilac ostaje pri zahtevanim karakteristikama

Pitanje 12:

LOT1, ID-1.28. Poz. [26–30](#)

26	Emergency lamp -Halogen lamp (within mirror) 12 V 35
--------------------	---

Question 12:

Is it acceptable Emergency lamp with 100W xenon light source instead of halogen?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za „emergency“ lampu sa 100 W XENON izvorom svetla umesto zahtevanog halogenog?

Answer 12:

If the main lamp is 300W Xenon, an offer will be accepted that has a "emergency" lamp 100W Xenon

Ukoliko je glavna lampa 300W Xenon, biće prihvaćena ponuda koja ima „emergency" lampu 100W Xenon

Pitanje 13:

LOT1, ID-1.30. Poz. 21-22

21	Light Source
22	Examination lamp Xenon short-arc lamp (ozone-free) 300 W

Question 13:

Is it acceptable light source with xenon lamp 100W?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za izvor svetla sa xenon lampom 100 W?

Answer 13:

The Purchaser remains with the required characteristics

Naručilac ostaje pri zahtevanim karakteristikama

Pitanje 14:

LOT1, ID-1.28. Poz. 30–32

26	Emergency lamp -Halogen lamp (within mirror) 12 V 35
-----------	---

Question 14:

Is it acceptable Emergency lamp with xenon light source instead of halogen?

Da li će se prihvatiti kao odgovarajuća ponuda za „emergency“ lampu sa XENON izvorom svetla umesto zahtevanog halogenog?

Answer 14:

If the main lamp is 300W Xenon, an offer will be accepted that has a "emergency" lamp 100W Xenon

Ukoliko je glavna lampa 300W Xenon, biće prihvaćena ponuda koja ima „emergency“ lampu 100W Xenon